



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dringlichkeitsverfügung

Provvedimento urgente

Nr./No. 2022/ 12

Vermietung von 1 Wohnung in Kurtatsch an die Gemeinde Kurtatsch.

Locazione di 1 alloggio a Cortaccia al Comune di Cortaccia.

Mittels E-Mail vom 12.09.2022 ersucht die Gemeinde Kurtatsch das positive Gutachten betreffend der Vermietung von einer Wohnung in Kurtatsch und Umgebung als Unterstützung für einen sozialen Härtefall und zwar für eine Frau mit einem schulpflichtigen Kind aus der Ukraine. Die Gemeinde Kurtatsch weist zudem darauf hin, dass alle Wohnungen in den Pfarrvikariaten von Kurtatsch und in den Fraktionen Penon und Graun bereits belegt sind.

Es handelt sich um folgende Wohnung:

Con mail del 12.09.2022, il Comune di Cortaccia chiede il parere positivo in merito alla locazione di un alloggio a Cortaccia e d'intorni come supporto di un caso di disagio sociale, precisamente in proposito ad una donna con un figlio in età scolare proveniente dall'Ucraina.

Il comune di Cortaccia tiene a precisare, che tutti gli appartamenti die vicariati parrocchiali a Cortaccia e nelle frazioni di Penone e Curon sono già occupati.

Si tratta del seguente alloggio:

Straße	Katastral-gemeinde	Baupar-zelle	mat. Anteil	Bauein-heit	Nettowohn-fläche m ²	Außenfläche m ²	Konventionalfl äche m ²
via	Comune Catastale	particella edificale	porzione material e	sub	superficie netta m ²	superf. esterna m ²	superficie con-venzionale m ²
Kurtatsch/Cortaccia, Im Feld 56/7	Kurtatsch Cortaccia	509	7	7	71,49	5,23	94,592

Dies vorausgeschickt,

verfügt die Präsidentin

1. Die Vermietung oben genannter Wohnung an die Gemeinde Kurtatsch Unterstützung für einen sozialen Härtefall und zwar für eine Frau mit einem schulpflichtigen Kind aus der Ukraine.

Ciò premesso,

la Presidente dispone

1. la locazione di sopra nominato al Comune di Cortaccia come supporto di un caso di disagio sociale, precisamente in proposito ad una donna con un figlio in età scolare proveniente dall'Ucraina.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

2. Der Mietzins entspricht laut Art. 112, Absatz 1/bis) des L.G. vom 17/12/1998 Nr. 13 i. g. F. 50 % des Landesmietzins. Er wird laut Art. 7 des genannten Gesetzes berechnet.
3. Vorliegende Dringlichkeitsverfügung wird dem Verwaltungsrat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vorgelegt werden
2. l'affitto ammonta al 50 % del canone provinciale come previsto dall'art. 112, comma 1/bis) della L.P. 17.12.1998, n. 13 e successive modificazioni ed integrazioni, viene calcolato in base all'art. 7 della nominata L.P..
3. Il presente provvedimento urgente verrà sottoposto al Consiglio di Amministrazione per la ratifica nella prossima seduta.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DER PRÄSIDENT - IL PRESIDENTE

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

die zuständige Amtsdirektorin

la direttrice d'ufficio competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

der Direktor des Amtes Buchhaltung
Haushalte Versicherung und
Zahlungsverkehr

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

Visto in ordine alla legittimità.

die zuständige Abteilungsdirektorin

la direttrice di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma